



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Conservarle con cura per consultazioni future. Prima di utilizzare il prodotto, consultare il codice della strada del Paese dove verrà usato.

AVVERTENZE

- ATTENZIONE:** Non aggiungere carichi supplementari al seggiolino.
- Per trasportare eventuali carichi supplementari, utilizzare altri supporti, come ad esempio un portapacchi posteriore.
- ATTENZIONE:** È vietata qualsiasi modifica al seggiolino e ai suoi supporti. Il produttore o il negoziante non risponderanno degli eventuali danni causati dalla modifica.
- ATTENZIONE:** La manovrabilità della bicicletta può variare sensibilmente con un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo ed i freni.
- La manovrabilità del manubrio può essere ridotta dal seggiolino. Sostituire il manubrio se il seggiolino riduce l'angolo di sterzata sotto i 45° da ciascun lato.
- ATTENZIONE:** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.
- ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se qualsiasi parte del seggiolino e/o della bicicletta è rotta o mancante.
- Contattare il produttore o il rivenditore per procurarsi eventuali pezzi di ricambio per il seggiolino.
- Sostituire completamente il seggiolino dopo un incidente, anche quando non risultino danni visibili.

INFORMAZIONI GENERALI

- Seggiolino anteriore per bambini con peso massimo di 15 kg; verificare periodicamente che il peso del bambino non superi questo limite.
- Utilizzare solo con bambini capaci di stare seduti da soli e a lungo senza bisogno di aiuto (da 9/12 mesi circa).
- Utilizzare su biciclette con ruote da 26" - 28" che supportino carichi addizionali di almeno 18 kg.
- Consultare il manuale della bicicletta o il suo rivenditore.
- Non montare il seggiolino inclinato in avanti.
- Inclinare leggermente all'indietro per trattenerne più efficacemente il bambino.
- Installare il seggiolino nel senso di marcia.
- Non usare il seggiolino su motorini, scooter o motociclette, biciclette elettriche, biciclette da corsa o biciclette con sospensioni.
- Controllare che nessun arto oppure i vestiti del bambino o del conducente possano restare impigliati nelle parti in movimento della bicicletta o nel seggiolino (es. nei freni).
- Controllare che il bambino non possa infilare le dita fra le molle della sella. Usare un coprisella o una sella a molle interne.
- Controllare che il bambino non possa infilare le dita o i piedi nei raggi della ruota della bicicletta. È consigliabile l'uso di un copri ruota.
- Controllare che il bambino non possa raggiungere parti taglienti o appuntite (es. cavi dei freni sfilarciati).
- Allacciare sempre il bambino con le cinghie e con le stringhe dei supporti per i piedi.
- Verificare che il bimbo sia sufficientemente vestito, più di quanto lo sia il ciclista, e che sia protetto in caso di pioggia.
- Usare un casco omologato e di dimensioni adeguate alla testa del bambino.



Read the instructions carefully before using this child seat. Keep them in a safe place for future reference. Before using the product, consult the highway code for the country of use.

WARNING

- WARNING:** Do not add any extra loads to the child seat.
- For transporting any other loads, use other supports, such as for example, a rear luggage carriers.
- WARNING:** All modifications to the child seat and supports are prohibited. The manufacturer or retailer will not be held responsible for any damage caused by modifications.
- WARNING:** When a child is using the seat, the bicycle may handle differently from normal conditions, especially in terms of balance, steering and brakes.
- The child seat may reduce the manoeuvrability of the handlebars. Replace the handlebars if the child seat reduces the steering angle to less than 45° on each side.
- WARNING:** Never leave the bicycle parked with the child unattended in the child seat.
- WARNING:** Do not use the child seat if any part of the seat and/or bicycle is broken or missing.
- Contact the manufacturer or dealer to order spare parts for the seat.
- Replace it completely after an accident even when there is no visible damage.

GENERAL INFORMATION

- Front child seat for children weighing maximum 15 kg; check the child's weight periodically to make sure it does not exceed this limit.
- Only use with children able to remain seated on their own for a long time without requiring support (aged 9/12 months approx.).
- Use on bicycles with wheel diameters of 26" - 28" which can bear additional loads of at least 18 kg.
- Refer to the bicycle manual or retailer.
- Do not mount the child seat so that it leans forwards.
- Lean it slightly backwards in order to hold the child in more effectively.
- Mount the child seat facing front.
- Do not use the child seat on mopeds, motor scooters, motorcycles, electric bicycles, racing bicycles or bicycles with suspensions.
- Check that no limbs or clothes of the child or the cyclist can become trapped in the moving parts of the bicycle or child seat (e.g. in the brakes).
- Check that the child cannot insert its fingers between the springs of the saddle. Use a saddle cover or a saddle with internal springs.
- Check that the child cannot insert its fingers or feet between the wheel spokes of the bicycle. We recommend the use of a wheel guard.
- Check that the child cannot reach any sharp or pointed parts (e.g. frayed brake cables).
- Always fasten the child's seat belt and the footrest ties.
- Check that the child is always wrapped up warmly enough, more than the cyclist and that he/she is protected in the event of rain.
- Use an approved helmet suitable for the head size of the child.
- Never carry two children at the same time.
- The cyclist must be at least 16 years old.
- Always fasten all the straps, even when there is no child being carried.
- Check that the straps do not reach the wheels or other moving parts on the bicycle, both with and without child on board.
- Never leave the child seat in the sun: the heated plastic could burn the child.
- Remove the child seat from the bicycle each time the latter must be transported on the outside

- Non trasportare mai due bambini contemporaneamente.
- Il ciclista deve avere almeno 16 anni.
- Allacciare tutte le cinghie del seggiolino anche quando non si trasporta alcun bambino.
- Controllare che le cinghie non raggiungano le ruote o altre parti mobili della bicicletta sia con bambino a bordo, sia senza.
- Non lasciare il seggiolino sotto il sole: la plastica surriscaldata potrebbe scottare il bambino.
- Smontare il seggiolino dalla bicicletta ogni qualvolta si debba trasportare all'esterno di un veicolo (es. sul tetto di un'auto, su un carrello trainato o dietro un camper).
- Controllare periodicamente la bicicletta: pneumatici, freni, luci, ecc.
- Lavare periodicamente il seggiolino con acqua e sapone. Non usare sostanze aggressive.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

Non effettuare le operazioni di montaggio con il bambino sul seggiolino. Identificare tutte le componenti prima di procedere al montaggio (fig. A).

Montaggio del bloccetto di supporto

Montare il bloccetto di supporto attorno al telaio della bicicletta, come illustrato nella (fig. B). Orientare il bloccetto secondo la direzione di marcia della bicicletta (pulsante giallo davanti).

ATTENZIONE: Non montare il bloccetto sullo stelo del manubrio.

ATTENZIONE: Verificare che i cavi di freni e cambio non interferiscano con il bloccetto.

Sono disponibili due riduttori in plastica di dimensioni differenti: scegliere quello più adatto al vostro telaio (fig. C).

Stringere leggermente ed uniformemente i dadi (fig. D).

Il bloccetto di supporto deve rimanere libero di scorrere lungo il telaio della bicicletta; il fissaggio definitivo avverrà una volta individuata la posizione corretta per il seggiolino (vedi paragrafo: **MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SULLA BICI**).

Montaggio della forcella di sostegno sul seggiolino

Posizionare la forcella di sostegno sotto la sедuta del seggiolino (fig. E).

Infilare le viti nella sedeuta (fig. F).

Posizionare la piastrina di fissaggio sotto il seggiolino (fig. G).

Stringere i dadi per fissare la forcella di sostegno (fig. H).

Montaggio del seggiolino sulla bicicletta

Tenere premuto il pulsante giallo sul bloccetto e inserire la forcella di sostegno nei fori nella parte superiore del bloccetto (fig. I).

Attenzione: ad inserimento avvenuto, assicurarsi che il pulsante giallo sia scattato. Se non è scattato, la forcella non è inserita correttamente: ripetere l'operazione.

Individuare la posizione migliore per il seggiolino:

- Il ciclista deve avere spazio a sufficienza per sterzare e pedalare comodamente.
- Controllare che le ginocchia non urtino il seggiolino quando si pedala.
- Controllare che il manubrio non rimanga incastato nel seggiolino quando si sterza.
- Lasciare spazio a sufficienza per potere far sedere il bambino nel seggiolino e toglierlo comodamente.



of a vehicle (e.g. on a car roof, on a towed trailer or behind a motorhome).

- Periodically check the bicycle: tyres, brakes, lights, etc.
- Periodically wash the child seat with soap and water. Do not use aggressive substances.

MOUNTING THE CHILD SEAT

Do not mount the child seat when the child is sitting in it.

Make sure you have all the components before proceeding with assembly (fig. A).

Mounting the support block

Mount the support block around the bicycle frame, as illustrated (fig. B). Position the block according to the direction that the bicycle travels in (yellow button facing forwards).

WARNING: Do not mount the block on the handlebars.

WARNING: Make sure that the brake cables and gears do not get in the way of the block.

Two differently sized plastic reducers are available: choose the most suitable for your frame (fig. C).

Tighten the nuts loosely and evenly (fig. D).

The support block must remain free to run along the bicycle frame; tighten firmly in place only when the correct position for the child seat has been determined (see paragraph: **MOUNTING THE CHILD SEAT ON THE BICYCLE**).

Mounting the support fork on the child seat

Position the support fork beneath the base of the child seat (fig. E).

Insert the screws into the base of the child seat (fig. F).

Position the fixing plate beneath the child seat (fig. G).

Tighten the nuts to fasten the support fork (fig. H).

Mounting the child seat on the bicycle

Keep the yellow button on the block pressed down and insert the support fork in the holes on the upper part of the block (fig. I).

Warning: once inserted, make sure that the yellow button has clicked into place, otherwise it means that the fork has not been inserted correctly: repeat the process.

Determine the best position for the child seat:

- There must be sufficient room for the cyclist to steer and pedal comfortably.
- Check that the cyclist's knees do not knock against the child seat when pedalling.
- Check that the handlebars do not get caught in the child seat when steering.
- Leave sufficient room to be able to move the child in and out of the child seat comfortably.
- The child must have sufficient leg room during transit.
- Make sure that the child seat does not get in the way of the pedals, brakes, gears and other moving parts of the bicycle.

Line up the child seat with the axis of the bicycle.

Tighten all nuts properly.

Warning: Check periodically that the screws are properly tightened. They can loosen with use.

Removing the child seat from the bicycle

Keep the yellow button on the block pressed down and remove the support fork, pulling it upwards.

- I bambino deve avere, durante il viaggio, spazio a sufficienza per le gambe.
- Verificare che il seggiolino non interferisca con pedali, freni, cambio ed altre parti mobili della bicicletta.
- Allineare il seggiolino all'asse della bicicletta.
- Stringere a fondo i dadi.

Attenzione: Controllare periodicamente il serraggio delle viti. I fissaggi si possono allentare con l'uso.

Smontaggio del seggiolino dalla bicicletta

Tenere premuto il pulsante giallo sul bloccetto e sfilarlo la forcella di sostegno tirandola verso l'alto.

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DEI SUPPORTI PER I PIEDI

Non effettuare queste operazioni con il bambino sul seggiolino.

Installazione dei supporti per i piedi

Prendere il supporto per il piede sinistro (simbolo L impresso nella parte posteriore).

Infilarlo nella fessura verticale della gamba sinistra.

Spingerlo al massimo verso l'alto.

Prendere la leva di bloccaggio per il supporto sinistro (simbolo SX impresso nella parte posteriore).

Infilare la leva di bloccaggio nel foro presente dietro il supporto. Introdurla dall'esterno e spingerla fino in fondo (fig. L).

Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

Ripetere le medesime operazioni per il supporto destro.

Regolazione in altezza dei supporti per i piedi

Prima di utilizzare il seggiolino, controllare che i piedi del bambino poggiino completamente sui supporti.

Per regolare l'altezza dei supporti per i piedi:

- Ruotare verso l'alto la leva di bloccaggio dietro il supporto (fig. M).
- Spostare il supporto verso l'alto o verso il basso, fino a raggiungere la posizione desiderata.
- Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

CONTROLLO FINALE

Non effettuare queste operazioni con il bambino sul seggiolino.

Condurre la bicicletta a mano per alcuni metri, controllando che nessuna parte in movimento tocchi il seggiolino, che non vi siano cinghie sporgenti vicino alla ruota e che freni e pedali agiscano ancora in modo efficace.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

Premere il pulsante del fibbone centrale fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente (fig. N).

Tirare il fibbone verso l'alto per sfilarlo dalla sua sede.

Sedere il bambino. Passare le cinghie ai lati della testa del bambino (fig. O).

Aggiornare il fibbone centrale (fig. P).

Spingere a fondo il fibbone nel foro sino a che non si sente uno scatto.

Regolare i passanti presenti sulla cintura per far aderire le cinture al corpo del bambino (fig. Q).

Sistemare i piedi del bambino nei supporti.

Chiudere le stringhe agganciandole sul perno posto sul retro del supporto per il piede (fig. R).

Assicurarsi periodicamente durante il viaggio che il bambino sia sempre correttamente agganciato.

PER LIBERARE IL BAMBINO DAL SEGGIOLINO

Sganciare le stringhe che trattengono i piedi.

Premere il pulsante del fibbone centrale fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente.

Tirare il fibbone verso l'alto per sfilarlo. Sfilare le cinghie dalla testa del bambino.

GARANZIA

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.



DISPONIBILE

EN 14344



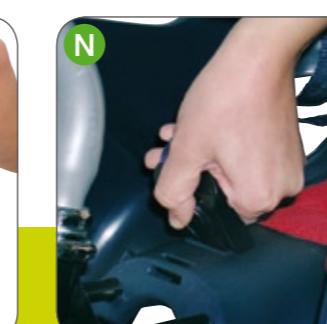
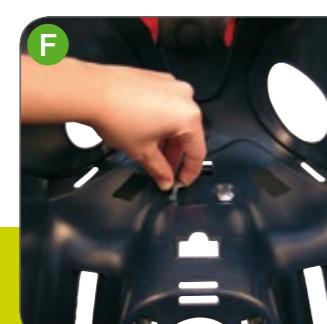
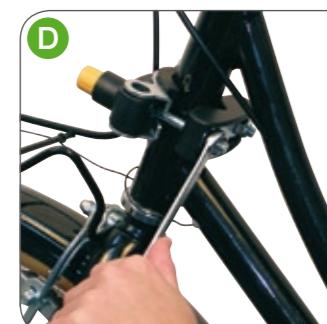
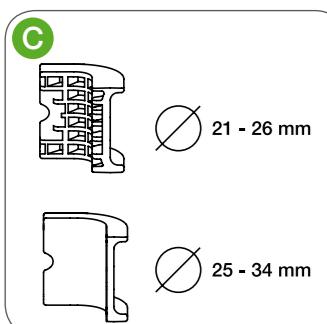
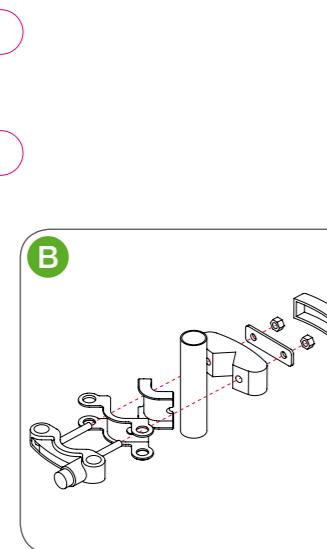
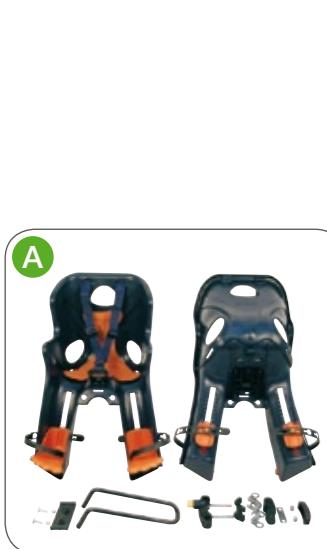
Vor der Verwendung des Kindersitzes die Anleitung genau durchlesen und aufbewahren.
Sich vor der Verwendung des Produkts über die Straßenverkehrsordnung des Landes informieren, in dem der Sitz benutzt wird.

WARNHINWEISE

- WARNUNG:** Der Kindersitz darf nicht durch weitere Gegenstände belastet werden.
- Zum Transport etwaiger weiterer Lasten andere Vorrichtungen verwenden, wie beispielsweise einen hinterer Gepäckträger.
- WARNUNG:** Es ist verboten, am Kindersitz und seinen Halterungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Hersteller oder Händler haften nicht für etwaige Schäden, die durch Änderungen verursacht wurden.
- WARNUNG:** Die Lenkbarkeit des Fahrrades kann sich mit einem Kind im Kindersitz erheblich verändern, insbesondere im Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.
- Die Lenkbarkeit der Lenkstange kann durch den Kindersitz beeinträchtigt werden. Tauschen Sie die Lenkstange aus, falls der Kindersitz den Lenkeinschlag zu jeder Seite auf unter 45° verringert.
- WARNUNG:** Lassen Sie das Fahrrad nie mit einem Kind im Kindersitz unbeaufsichtigt stehen.
- WARNUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil des Sitzes und/oder des Fahrrads kaputt ist oder fehlt.
- Für Ersatzteile zum Kindersitz den Hersteller oder den Händler kontaktieren.
- Den Kindersitz nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

- Vorderer Sitz für Kinder mit einem Höchstgewicht von 15 kg; überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gewicht des Kindes dieses Limit nicht übersteigt.
- Nur mit Kindern benutzen, die in der Lage sind, selbständig und längere Zeit ohne Hilfe zu sitzen (von ca. 9/12 Monaten an).
- Zur Benutzung auf Fahrrädern mit Reifen zwischen 26" und 28", die zusätzliche Lasten von mindestens 18 kg aushalten sollen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrrads oder fragen Sie Ihren Händler.
- Montieren Sie den Kindersitz nicht nach vorne geneigt.
- Leicht nach hinten neigen, damit das Kind besseren Halt hat.
- Den Kindersitz in Fahrtrichtung montieren.
- Benutzen Sie den Kindersitz nicht auf Mopeds, Motorrollern oder Motorräder, elektrisch betriebenen Krafträder, Rennräder und Fahrrädern mit Aufhängungen.
- Überprüfen Sie, ob sich keine Gliedmaßen oder die Kleidung des Kindes oder des Fahrers in den beweglichen Teilen des Fahrrads oder im Kindersitz verfangen können (z.B. in den Bremsen).
- Sicherstellen, dass das Kind seine Finger nicht zwischen die Federn des Fahrradsattels stecken kann. Benutzen Sie einen Sattelüberzug oder einen Sattel mit innenliegenden Federn.
- Überprüfen Sie, ob das Kind seine Finger oder Füße nicht in die Radspeichen des Fahrrads stecken kann. Es empfiehlt sich die Verwendung einer Radabdeckung.
- Überprüfen Sie, ob sich Teile, an denen sich das Kind schneiden kann oder spitze Teile (z.B. Kabel defekter Bremsen) außerhalb der Reichweite des Kindes befinden.
- Sichern Sie das Kind stets mit den Gurten und den Schlaufen der Fußstützen.
- Sicherstellen, dass das Kind warm genug angezogen ist, wärmer als der Fahrradfahrer, und dass es bei Bedarf über einen Regenschutz verfügt.



Finden Sie die beste Position für den Kindersitz heraus:

- Der Fahrradfahrer muss genügend Raum haben, um bequem zu lenken und in die Pedale zu treten.
- Überprüfen Sie, ob die Knie den Kindersitz nicht streifen, wenn Sie in die Pedale treten.
- Überprüfen Sie, ob die Lenkstange beim Lenken nicht an dem Kindersitz hängen bleibt.
- Lassen Sie genügend Raum, um das Kind bequem in den Sitz setzen und herausheben zu können.
- Das Kind muss während der Fahrt genügend Beinfreiheit haben.
- Überprüfen Sie, ob der Kindersitz nicht Pedale, Bremsen, Gangschaltung und andere bewegliche Teile des Fahrrads behindert.
- Richten Sie den Kindersitz an der Achse des Fahrrads aus.
- Ziehen Sie die Schraubenmuttern bis zum Anschlag fest.

WARNUNG: Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben noch festgezogen sind. Die Festigungen können sich durch die Benutzung lockern.

Abmontieren des Kindersitzes von dem Fahrrad

Halten Sie den gelben Knopf auf dem Block gedrückt und ziehen Sie die Stützgabel heraus, indem Sie sie nach oben ziehen.

EINBAU UND EINSTELLUNG DER FUßSTÜTZEN

Während dieser Schritte darf sich kein Kind in dem Kindersitz befinden.

Einbau der Fußrasten

Nehmen Sie die Stütze für den linken Fuß (Symbol L ist hinten eingeprägt).

Stecken Sie sie in den vertikalen Schlitz des linken Beinschoners.

Schieben Sie sie so weit wie möglich nach oben.

Nehmen Sie den Feststellhebel für die linke Stütze (Symbol SX ist hinten eingeprägt).

Den Feststellhebel in die Bohrung hinter der Halterung einführen. Von außen her einführen und ganz nach hinten schieben (Abb. L).

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet.

Wiederholen Sie diese Schritte bei der Stütze für den rechten Fuß.

Höhenregulierung der Fußstützen

Überprüfen Sie vor der Benutzung des Kindersitzes, ob die Füße des Kindes vollständig auf den Fußstützen aufgestellt sind. Um die Höhe der Fußstützen zu regulieren:

- Den Feststellhebel hinter der Halterung nach oben drehen (Abb. M).
- Verschieben Sie die Fußstütze nach oben oder nach unten, bis die gewünschte Position erreicht ist.
- Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet.

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE

Während dieser Schritte darf sich kein Kind in dem Kindersitz befinden.

Schieben Sie das Fahrrad einige Meter und überprüfen Sie dabei, ob kein bewegliches Teil mit dem Kindersitz in Berührung kommt, ob keine herunterhängenden Gurte in die Nähe der Räder geraten und ob Bremsen und Pedale noch funktionieren.

DAS KIND AUF DEN KINDERSITZ SETZEN

Drücken Sie auf den Knopf der großen mittleren Schnalle, bis ein Klicken das Aushaken des Zahns

anzeigt. (Abb. N). Die Schnalle nach oben aus ihrem Sitz ziehen.

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Die Gurte neben dem Kopf des Kindes durchziehen (Abb. O). Schließen Sie die große mittlere Schnalle. (Abb. P). Die Schnalle so weit in die Öffnung schieben, bis sie einrastet.

Stellen Sie die Schlaufen an dem Gurt so ein, dass die Gurte eng am Körper des Kindes anliegen. (Abb. Q).

Die Füße des Kindes in die Fußrasten stellen.

Schließen Sie die Schlaufen, indem Sie sie an dem Bolzen auf der Rückseite der Fußstütze einhängen. (Abb. R).

Während der Fahrt in regelmäßigen Abständen vergewissern, dass das Kind immer richtig angeschnallt ist.

DAS KIND VOM KINDERSITZ NEHMEN

Öffnen Sie die Schlaufen, durch die die Füße festgeschalt sind.

Drücken Sie auf den Knopf der großen mittleren Schnalle, bis ein Klicken das Aushaken des Zahns anzeigt.

Die große Schnalle nach oben ziehen, um sie abzuziehen. Die Gurte über den Kopf des Kindes ziehen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.

